

(1) Empfänger / Consignee / Destinataire	(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerke / Remarks / Observations						LIEFERSCHEIN
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT70026 MODUGNO (BARI)	Nostro N. ID.: DE142209798 Vs. N.ID.....: ITO4886850728						(3) Nr. 1508078 (4) Versanddatum / Date of delivery / Date de livraison 27.10.20
(5) Lieferant / Supplier / Fournisseur	(6) Fracht		(7) Anlieferung (Ist)		Rechnung		
NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr 87 D 09126 Chemnitz	frei	unfrei	Waggon	Spediteur	(8) Nr.		
	Euro		Frachgut	fremd. Fahrzeug			
			Eilgut	eigen. Fahrzeug	(9) vom		
			Expreß				
			Post				
(10) Ihre Zeichen / your ref. / votre réf.	(11) Bestellung Nr. / your order / votre ordre	(12) Zusatzdaten des Bestellers	(13) Unsere Abteilung / our ref. / votre réf.	(14) Hausruf	(15) Unsere Auftrags-Nr. / our No. / notre No.		
430	550003889601 21.10.20	Herr Porstorfer					
(16) Versandart / Shipment / Expédition	frei	(17) unfrei	(18) Verpackungsart / Packing / Emballage	(19) Versandzeichen / Marks / Marquage	(20) Gesamtgewicht kg	(21)	
EUROCOURIER	X		vedi		brutto	netto	
Chemnitz			in bas		185	154	
(22) Versandanschrift / Shipping address / Destinataire					(23) Abladestelle		
Magna Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA					14248		
(24) Sachnummer** / Drawing No. / Plan No.	(25) Bezeichnung der Lieferung / Leistung / Description		(26) Menge / Quantity / Quantité	(27) Einheit	(28) Empfängervermerke		
(29) Pos.)	(30) Verpackungsort / Packing / Emplacement	(31) Vermerk	(32) + -	(33) Vermerke			
1	2517087900 111807 Indice modific. Mez.caric. Numero lotto Vuoti	HOL.Z21687-M16x1,5x25,5-W PHRF-MK -GEO-TS -W=O10.9 251/3177_1/05.03.15 17/3215 KLT3215 dunke 00290130000 7/3215 KLT3215 dunke 1/TBA-501568 Palette 1/TBA-520922 Deckel	4250 St 250 St		123017 Bo 2181H. Jo(a)/PSEP		
>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>							
SONDERFAHRT !!							
TERMIN: AM 29.10.2020 10:30 UHR!! =====							
<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<							
Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird.							
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 4250 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: [X] NO Data controllo: 28.10.20 Firma: Q. KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, spc- 70026 Modugno (BA) 28 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
(34) Eingangsvermerke	(35) Mengenprüfung	(36) Güteprüfung/Prüfbericht	(37) Empfänger	(38) Rechnungsprüfung			
Datum							

1) Versender/Lieferant ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz N. ID IVA: DE140809701		2) Lieferanten-Nr. 91000727		3) Speditionsauftrags-Nr.	
5) Beladestelle DE 09114 Chemnitz		8) Sendungsnummer 595465		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI) N. ID IVA: ITO4886850728		12) Kunden-Nr. 102657		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/ Abladestelle Magna Italia Via dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno BA		13) Bordero-/ Ladeliste-Nr.		6) Datum 27.10.20 7) Relations-Nr.	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur ### Sonderfahrt ###		16) Eintreff-Datum 29.10.20		10) Spediteur-Nr.	
17) Eintreff-Zeit 10:00		21) SF		23) Lademittel-gewicht kg	
18) Zeichen und Nr./ Lieferschein-Nr.		19) Anzahl		24) Bruttogewicht kg	
1507979		38		381	
1508078		17		185	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/ Lademeter		27) Summen	
4		0.8		140 1043	
29) Gefahrgut-Klassifikation		30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck			
31) Frankatur frei Haus		32) Warenwert für SLVS Euro 8.051		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit Euro	
34) Versender-Nachnahme Euro		35) Anlagen		36) Auftrags-Nr. Kunde	
37) Kontierung		38) Transportmittel-Nr. UNKNOWN		39) LKW-Code -1	
40) Versandart Common (subfornitura)		41) Abrechnungs-Schl.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 28 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		45) Für Versender	
46) Für Versender		(Platz für Barcodefelder)			

1. Exemplar für Tarifkontrolle
2. Exemplar für Absender
3. Exemplar für Empfänger
4. Exemplar für Frachtführer

Exemplaire pour contrôle tarifaire
Exemplaire de l'expéditeur
Exemplaire du destinataire
Exemplaire du transporteur

Exemplaar voor tariefcontrole
Exemplaar voor Afzender
Exemplaar voor Geadresseerde
Exemplaar voor vervoerder

Esemplare per controllo tariffario
Esemplare per mittente
Esemplare per destinatario
Esemplare per trasportatore

Copy for tariff control
Copy for sender
Copy for consignee
Copy for carrier

Exemplar für Tarifkontrollen
Exemplar für Absender
Exemplar für Empfänger
Exemplar für Befrachter

1) Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country)

Beladung: 27.10.2020 12:30-14:30 Uhr
ESKA Logistik Center GmbH
Blankenburgstraße 81
D.09114 Chemnitz
Frau Arnold

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

17708F

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenseitigen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR).

This carriage is subject to the
Convention on the
Contract for the Intern. Carriage of
goods by road, (CMR)

2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

Entladung: 29.10.2020 06:00-09:00 Uhr
Magna Italia
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno (Bari)

16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

euro COURIER
ECL
euro.COURIER Logistics GmbH
Jagd Schönkestr. 100
09116 Chemnitz
Telefon: +49 371 844940
Telefax: +49 371 844944
www.ECL24.de

3) Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods

Ort / Place: Modugno (Bari)
Land / Country: I

4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods

Ort / Place: Chemnitz
Land / Country: D

Datum / Date: 27.10.2020 12:30-14:30 Uhr

5) Beigefügte Dokumente
Documents attached
MAGNA IT

17) Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

18) Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations of Carriers

Lade- und Entlademeldung an +49 371 84494-19
Störungen, Stau, Wartezeit an +49 371 84494-66

6) Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7) Anzahl der Packstücke No. of Packages	8) Art der Verpackung Kind of Package	9) Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10) Statistiknummer Statistic Number	11) Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12) Umfang (m³) Volume (m³)
	1	PAL	TN:111807 =		185	
	1	PAL	LS:1508078;80x60x60		117	
	1	PAL	TN:111807 =		359	
	1	PAL	LS:1507865;80x60x45		381	
			TN:111807 =			
			LS:1507906;80x60x90			
			TN:111807 =			
			LS:1507979;80x60x105			
Klasse Class	UN-Nummer Number-UN	Buchstabe Letter				

13) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's Instruction for Customs, etc.

LS:1507979,1507906,1507865,1508078
TN:111807

14) Rückerstattung
Reimbursement

15) Frachttatzungsanweisung
Payment of Freight Charges

20) Besondere Vereinbarungen
Special agreements

LADEMITTEL VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!

21) Ausgeliefert in
Established in

Chemnitz

am
at 27.10.20

22) Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and Stamp of Sender

ESKA Logistik Center GmbH
D 09114 Chemnitz
ESKA®
ESKA Automotive GmbH
Lutherstr. 87 - D 91126 Chemnitz - Germany
Tel.: +49 371 8705-0 - Fax: +390
Email: info@eska-net - www.eska-net

23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and Stamp of Carrier

euro COURIER
ECL
euro.COURIER Logistics GmbH
Jagd Schönkestr. 100
09116 Chemnitz
Telefon: +49 371 844940
Telefax: +49 371 844944
www.ECL24.de

24) Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and Stamp of Consignee

Magna Italia
I 70026 Modugno (Bari)
28.10.2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
LADEMITTEL VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!

25) Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von from	bis to	km

Paletten - Absender
Pallets - Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	1	X	
Gitterbox-Palette (GP)	1	X	
Einweg-Palette	1	X	

Paletten - Empfänger
Pallets - Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	1	X	
Gitterbox-Palette (GP)	1	X	
Einweg-Palette	1	X	

26) Vertragspartner des Frachtführers

27)	Ämtliches Kennzeichen Vehicle registration No.	Nutzlast in kg Payload in kg
KFZ Vehicle	VLC1	
Anhänger Trailer		

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift
LADEMITTEL VERBLEIBEN
GENERELL BEIM EMPFÄNGER!

Benutzte Gen.-Nr

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT